

Int-tsg_ov_cz 06/17

Dotykový panel

Firmware verze 1.03



Rychlý uživatelský manuál

VERSA / VERSA Plus

VAROVÁNÍ

Před použitím pečlivě čtěte tento manuál.

Jakékoliv neautorizované změny, úpravy nebo opravy mohou vést ke ztrátě záruky.

Cílem společnosti SATEL je neustále zlepšovat kvalitu produktů, což může vést k rozdílným technickým specifikacím a firmwaru. Aktuální informace o provedených změnách jsou dostupné na webových stránkách. Navštivte nás na: http://www.satel.eu

Prohlášení o shodě můžete stáhnout na webových stránkách www.satel.eu/ce

V tomto manuálu jsou použity následující symboly:

poznámka.

i

Jsme potěšeni, že jste si zvolili náš produkt. Přejeme Vám spokojenost s Vaší volbou a rádi bychom Vás ujistili, že jsme připraveni Vám poskytnout profesionální asistenci a informace o našem produktu.

SATEL je výrobce širokého spektra zařízení pro použití v zabezpečovacích systémech. Další informace lze nalézt na **www.satel.eu** nebo na místech prodávajících naše zboží.



1. Popis dotykového panelu

1.1 LED signalizace

i

LED	Barva	Popis						
	Žlutá	bliká – porucha nebo paměť poruch (LED se vypne, pokud je jeden nebo oba bloky zastřeženy)						
	Zelená	svítí – oba bloky jsou zastřeženy						
Ŭ		bliká pomalu – jeden z bloků je zastřežen						
		bliká rychle – je spuštěno odpočítávání odchozího zpoždění v jednom z bloků						
)	Zelená	svítí – je spuštěn servisní režim a je dostupné servisní menu						
		bliká – je spuštěn servisní režim, ale servisní režim je skryt nebo je aktivní na jiné klávesnici						
Þ	Červená	svítí nebo bliká – poplach nebo paměť poplachu						

Informace o stavu zastřežení lze vypnout automaticky po nadefinované době servisním technikem.

Pokud servisní technik povolil volbu STUPEŇ 2:

LED 🗣 signalizuje poplachy pouze po autorizaci uživatele (vložení kódu);

- SATEL
- Blikání LED A znamená, že v systému je porucha, jsou odpojené některé zóny, nebo byl v systému poplach.

1.2 Dotyková obrazovka

Obrazovka umožňuje komunikaci mezi uživatelem a zabezpečovacím systémem. Zobrazuje informace o stavu systému, umožňuje obsluhovat a programovat zabezpečovací systém, stejně tak jako ovládat zařízení domácí automatizace. Intuitivní menu s ikonami usnadňuje každodenní použití. Na většině obrazovek, nabízí dotykový panel dvě možnosti pracovního režimu:

- grafický režim jsou zobrazeny větší ikony bez popisů,
- smíšený režim jsou zobrazeny malé ikony s popisy.

Ke změně pracovního režimu použijte následující ikony:

pro přepnutí obrazovky do smíšeného režimu stiskněte tuto ikonu,

- pro přepnutí obrazovky do grafického režimu stiskněte tuto ikonu.

Tento manuál popisuj, jak dotykový panel ovládat v grafickém režimu.

Dotykem na ikonu nebo popisu ikony se zobrazí další obrazovka nebo se spustí vybraná

funkce. Ikona 🦳 Vás posune na předchozí obrazovku. Stisknutí ikony 👘 zobrazí hlavní obrazovku.

Po 10 minutách neaktivity na dotykovém panelu dojde ke spuštění šetřiče (promítání obrázků nebo hodin) nebo se displej vypne (režim závisí na nastavení instalačním technikem).

Dotykem na obrazovku ve vypnutém stavu nebo v režimu šetřiče dojde k probuzení dotykového panelu. Obrazovku lze rovněž probudit například otevřením dveří nebo zachycením pohybu detektorem, atd. Instalační technik rovněž definuje, co bude zobrazeno po probuzení dotykového panelu (stavová obrazovka, hlavní obrazovka nebo spuštění procedury odstřežení).

Během neaktivní doby dotykového panelu, lze na displeji zobrazovat zprávy o zastřežení / odstřežení, odpočtu vstupního zpoždění / doby pro odchod.

1.2.1 Promítání obrázků

Promítání obrázků lze zobrazit jako podklad stavové obrazovky nebo v režimu šetřiče. Obrázky, které chcete zobrazovat, musí být uloženy na microSD kartě, kterou vloží instalační technik do dotykového panelu. Instalační technik nastaví rychlost změny obrázků při promítání.

1.2.2 Stavová obrazovka

Stavová obrazovka se zobrazí automaticky po uplynutí 60 sekund. Toto pravidlo neplatí v případě spuštěného terminálu (více str. 12). Když je zobrazen terminál, stavová obrazovka se může zobrazit později nebo dokonce nezobrazit vůbec (např. když je otevřeno servisní menu).



Pokud je uživatel přihlášen, bude automaticky odhlášen/a po několika sekundách od objevení se stavové obrazovky.



Zobrazované informace na stavové obrazovce

Dotykový panel s továrním nastavením zobrazuje datum a čas na stavové obrazovce. Servisní technik může upravit zobrazované informace na displeji podle potřeb uživatele. Na stavové obrazovce lze zobrazit informace o stavu vybraných bloků, zón, výstupů, stejně tak jako jakýkoliv text.

Ikony zobrazující stav bloku jsou popsány v sekci "Stav bloků" (str. 8).

Ikony zobrazující stav zón jsou popsány v sekci "Stavy zón" (str. 9).

lkony zobrazující stav výstupů jsou zobrazeny v tabulce níže.

Ikona	Barva	Stav výstupu
	šedá	deaktivovaný
	červená	aktivovaný

Další zprávy, spojené se vznikem dané události (např. zastřežení nebo odstřežení, odpočítávání zpoždění auto zastřežení, odpočítávání příchozího / odchozího zpoždění, poplach, atd.), se mohou také zobrazit na stavové obrazovce.

Funkce dostupné ze stavové obrazovky

Dotknutím se stavové obrazovky vás posune na hlavní obrazovku.



1

Dotknutím se libovolné části obrazovky na 3 sekundy lze spustit tichý tísňový poplach. To, zda bude funkce dostupná, určuje servisní technik.

Podklad stavové obrazovky

Na pozadí stavové obrazovky lze zobrazit jeden obrázek nebo promítání obrázků. Podklad stavové obrazovky je nastaven instalačním technikem.

1.2.3 Hlavní obrazovka



Na hlavní obrazovce je zobrazeno:

- datum a čas ve formátu nadefinovaném servisním technikem (pokud nastanou specifické události, lze zobrazit i ostatní zprávy, místo data a času, např. odpočítávání příchozího a odchozího zpoždění, poplachové zprávy, atd.);
- jméno aktuálně přihlášeného uživatele;
- ikony umožňující obsluhu dotykového panelu a zabezpečovacího systému.

Ikona	Funkce
	Informuje o tom, že není přihlášen žádný uživatel. Přihlášení uživatele.
	Informuje o tom, že je přihlášen uživatel (jméno aktuálně přihlášeného uživatele je zobrazeno níže). Odhlášení uživatele.
	Zobrazí obrazovku "Zastřežení" (více stránky 5 a 14). Dotykový panel rozliší mezi stiskem ikony a přidržením ikony na 3 sekundy. Po stisku ikony se může spustit rychlé zastřežení, tj. bez zadání kódu (konzultujte toto s instalačním technikem). Přidržení ikony vždy zobrazí obrazovku s autorizací a otevře se obrazovka se "Zastřežením" po vložení platného kódu.
ŕ	Umožňuje odstřežení / smazání poplachu (více stránky 5, 16 a 16).
,	Zobrazí obrazovku "Ovládání" (více str. 7).
i	Zobrazí obrazovku "Stav systému" (více str. 7).
	Zobrazí "Nouzovou" obrazovku (více str. 10).



1.2.4 Obrazovka pro autorizaci



Některé obrazovky a funkce jsou dostupné pouze po uživatelské autorizaci. Autorizace se provádí pomocí kódu. Použijte číselné klávesy pro zadání uživatelského kódu a potvrďte

ikonou V

Defaultně jsou v ústředně nastaveny následující kódy:

Servisní kód: 12345

uživatel 30 kód: 1111

Pokud uděláte chybu při zadávání kódu, stiskněte X a zadejte kód znovu (pokud se vám nepodaří vložit správný kód do jedné minuty, dojde k uložení hlášky do historie událostí ústředny o zadání chybného kódu zpráva).

1.2.5 Obrazovka "Zastřežení"

Obrazovka, která se zobrazí závisí na tom, zda máte možnost zastřežit jeden nebo dva bloky.

Ikona	Funkce
P	Zastřežení v plném režimu.
:	Zastřežení v denním režimu.
	Zastřežení v nočním režimu.

Obrazovka s výběrem bloku



Tato obrazovka se zobrazí, pokud máte možnost zastřežit oba bloky. Bloky jsou znázorněny

příslušným popisem v rámečkách. Továrně je zobrazena ikona V obou rámečkách, což znamená, že jsou vybrány oba bloky pro zastřežení. Stiskněte ikonu, pokud nemá být příslušný blok zastřežen (zobrazí se ikona). Po výběru bloků pro zastřežení, stiskněte ikonu režimu zastřežení.

Obrazovka bez výběru bloku



Tato obrazovka se zobrazí, pokud můžete zastřežit pouze jeden blok (a také, pokud je povoleno instalačním technikem rychlé zastřežení pouze v jednom bloku).

1.2.6 Obrazovka "Mazání poplachu / Odstřežení"



Obrazovka "Mazání poplachu / Odstřežení" se zobrazí po stisknutí ikony **b**a hlavní obrazovce, pokud je v systému poplach (paměť poplachu) a alespoň jeden blok je zastřežen.

Ikona	Funkce
	Umožní smazání poplachu.
É	Umožní odstřežení.

1.2.7 Obrazovka "Ovládání"

lkony na obrazovce zobrazí výstupy, které můžete ovládat. Stiskem ikony změníte stav výstupu. Ikony zobrazující stav výstupu jsou popsány na str. 3.

1.2.8 Obrazovka "Stav systému"



Ikona	Funkce
	Zobrazí obrazovku "Stav bloků".
	Zobrazí obrazovku "Stav zón".
	Zobrazí obrazovku "Poruchy", na které jsou zobrazené aktuální poruchy (servisní technik může nastavit ústřednu tak, aby zobrazovala poruchy, dokud nebudou smazané).
	Umožňuje prohlížení historie událostí.

Při prohlížení historie událostí je v rohu obrazovky dostupná ikona . Dotykem na ikonu přepínáte režim zobrazení informací: světle šedý / barevný font (a ostatní věci okolo).

Stav bloků

i

Stav bloků je znázorněn pomocí ikon. Pro zobrazení popisu všech ikon se dotkněte symbolu

W umístěného v horní části obrazovky. Číslo zobrazené vedle ikony odpovídá číslu bloku. Stisknutím ikony se zobrazí jméno bloku ve spodní části displeje.

Ikona	Stav bloku
	odstřeženo – nejsou narušené žádné zóny
	odstřeženo – jsou narušené zóny
	odpočítávání doby pro odchod z bloku – zbývající čas je větší než 10 sekund
	odpočítávání doby pro odchod z bloku – zbývající čas je menší než 10 sekund
P	zastřeženo v plném režimu
	zastřeženo v denním režimu
	zastřeženo v nočním režimu
	odpočítávání příchozího zpoždění
0	požární poplach

	poplach
	poplach varování
	tamper poplach
	paměť požárního poplachu
	paměť poplachu
	paměť poplachu varování
\checkmark	paměť poplachu tamperu

Stavy zón

Stav zón je znázorněn pomocí ikon. Ikony jsou určené čísly odpovídající číslům zón. Pro zobrazení popisu všech ikon se dotkněte symbolu ? umístěného v horní části obrazovky. Stisknutím ikony se zobrazí v horní části displeje číslo zóny a text informující o stavu zóny.

Ikona	Stavy zón
\bigcirc	Normální – v klidu
	narušená
	porucha – dlouhé narušení
	porucha – bez narušení
	odpojená
	tamper poplach
	první spuštěný poplach
\triangleright	paměť tamper poplachu
	paměť poplachu

1.2.9 Obrazovka "Přivolání pomoci"



Ikona	Funkce
	Stisknutím na 3 sekundy se spustí požární poplach.
	Stisknutím na 3 sekundy se spustí lékařský poplach.
$\overline{\mathbf{x}}$	Stisknutím na 3 sekundy se spustí tísňový poplach. Servisní technik určuje, zda-li bude poplach hlasitý (s hlasitou signalizací) nebo tichý (bez hlasité signalizace).

1.2.10 Obrazovka "Pokročilé"



V pravém dolním rohu obrazovky lze nalézt informaci o verzi firmwaru dotykového panelu.

Ikona	Funkce
	Zamčení obrazovky na 30 sekund (pro vyčištění obrazovky).
O	Zobrazí obrazovku "Podsvit".
() 	Zobrazí obrazovku "Hlasitost".
s	Umožňuj aktualizaci firmwaru dotykového panelu (funkce dostupná po zadání servisního kódu).
SA	Umožňuje zformátování microSD karty (funkce dostupná po zadání servisního kódu).
SATEL de de de de de de de de de	Zobrazí terminál.

Podsvit



Rozsah nastavení intenzity podsvitu lze měnit mezi 10-100%. V nočních hodinách, které lze nastavit, je možno mít jinou intenzitu podsvitu.

Hlasitost

į	*			Volum	e		5
	ili))						
	Ⅲ》 60%	•⁄⊚» 60%	∑ ♦.)) 60%	∡ ♦ ») 60%	🕑)) 90%	▶)) 90%	
	V	\mathbf{v}	V	V	V	V	

Můžete definovat úroveň hlasitosti generovaných zvuků:

	při ovládání dotykového panelu (stisk kláves, potvrzení vykonané funkce, atd.) a signalizaci poruchy.
•	po narušení zóny (signál GONG).
∑ ♦»)	při signalizaci vstupního zpoždění.
∑⇒»)	při signalizaci doby pro odchod.
&))	při signalizaci požárních poplachů.
))	při signalizaci poplachů varování, vloupání, tísně a lékařské pomoci.

Terminál



Terminál umožňuje obsluhovat a programovat systém stejným způsobem jako z LCD klávesnice s textovým menu. Tento způsob používání klávesnice je popsán v programovacím / uživatelském manuálu (elektronické verze jsou dostupné na webu www.satel.eu).

1.3 Zvuková signalizace

i

Servisní technik může vypnout zvukovou signalizaci.

1.3.1 Zvuky generované při používání dotyku ikony v menu

- 1 krátké pípnutí stisknutí klávesy na autorizační obrazovce nebo výběr/zrušení volby při výběru bloku nebo typu události.
- 2 krátká pípnutí potvrzení provedení funkce, příkazu, atd.
- 2 dlouhá pípnutí neznámý kód, nedostupná funkce nebo návrat z hlavní obrazovky na stavovou obrazovku.

1.3.2 Zvuky generované při použití terminálu

- 1 krátké pípnutí stisknutí číselné klávesy.
- 2 krátká pípnutí vstup do uživatelského menu, podmenu nebo funkce, nebo přechod na další krok v programování.
- 3 krátká pípnutí potvrzení:
 - spuštění procedury zastřežení (pokud nebylo nastaveno žádné odchozí zpoždění, je to stejné jako při zastřežení);
 - odstřežení a/nebo smazání poplachu;
 - deaktivování výstupu;
 - vypnutí signalizace GONG v dotykovém panelu pomocí klávesy
 - ukončení funkce a návrat do menu po potvrzení vložení dat.
- 4 krátká pípnutí a 1 dlouhé pípnutí signalizace:
 - sepnutí výstupu;
 - zapnutí signalizace GONG v dotykovém panelu pomocí klávesy
 - ukončení funkce a ukončení uživatelského menu po potvrzení vložení dat.
- **1 dlouhé pípnutí** některé zóny jsou odpojené (při zastřežování) nebo je odmítnuto zastřežení (některé zóny v bloku jsou narušené nebo se vyskytla porucha).
- 2 dlouhá pípnutí neplatný kód, funkce není dostupná nebo ukončení funkce bez potvrzení

zadaných dat (např. klávesou 🥤

3 dlouhá pípnutí – odmítnutí vykonání příkazu (uživatel nemá dostatečná oprávnění nebo není funkce dostupná).

1.3.3 Události signalizované zvuky

i

Jsou signalizovány pouze události zvolené servisním technikem.

Poplachy jsou signalizovány po dobu nastavenou servisním technikem.

5 krátkých pípnutí – narušení zóny (GONG).

- Dlouhé pípnutí každé 3 sekundy, následované sérií krátkých pípnutí po dobu 10 sekund a 1 dlouhé pípnutí – odpočítávání doby pro odchod (pokud je čas kratší než 10 sekund, bude znít z dotykového panelu pouze sekvence krátkých zvuků).
- Sekvence 7 pípnutí se snižující se délkou trvání, opakované každých několik sekund odpočítávání zpoždění automatického zastřežení.



13

2 krátká pípnutí každou sekundu – odpočítávání vstupního zpoždění.

2 krátká pípnutí každé 3 sekundy – signalizace nové poruchy.

Krátké pípání každých 0,5 sekund – poplach varování.

Nepřerušované pípání – poplach.

Dlouhé pípnutí každou sekundu – požární poplach.

2. Ovládání zabezpečovacího systému

Tato sekce popisuje vybrané operace, které lze provést pomocí ikon z menu. Popis neobsahuje uživatelskou autorizaci, která je vyžadována při použití klávesnice.

Zabezpečovací systém se ovládá z terminálu stejným způsobem jako z LCD klávesnice. Popis ovládání zabezpečovacího systému z LCD klávesnice naleznete v uživatelském manuálu k ústředně.

2.1 Zastřežení

Procedura zastřežení se spustí poté, co uživatel provede operace popsané níže. Procedura zastřežení bude ukončena s ukončením doby pro odchod v bloku (pokud je dokončena úspěšně, systém bude zastřežen – více v sekci "Selhání procedury zastřežení" str. 16). Pokud je doba pro odchod 0, systém se zastřeží okamžitě.

Můžete změnit režim zastřežení, to znamená, že nemusíte systém odstřežit, abyste mohli zastřežit blok v jiném režimu. V případě poplachu má změna režimu zastřežení nebo jeho opětovné použití stejného režimu zastřežení za následek smazání poplachu (to však neplatí pro rychlé zastřežení).

Denní/noční režim zastřežení je dostupný, pokud instalační technik nadefinuje zóny, které se mají zastřežit v příslušném režimu.

Pokud je nastavena doba pro odchod z bloku, můžete blok opustit odchozí cestou bez vyvolání poplachu po spuštění procesu zastřežování. Výjimkou je zastřežení bloku bez doby pro odchod.

1. Stiskněte **1** na hlavní obrazovce. Dojde k zobrazení obrazovky "Zastřežení". Obrazovka, která se objeví, závisí na tom, zda můžete zastřežit jeden nebo dva bloky.



1

Pokud instalační technik povolí rychlé zastřežení (bez zadání kódu) pouze jednoho

bloku, zastřežení druhého bloku je možné pouze přidržením 量 na 3 sekundy.

- Pokud se zobrazí obrazovka s výběrem bloků v podobě pole s popisem, můžete na toto pole kliknout pro výběr, zda má být blok zastřežen (V), nebo ne ().
- 3. Stiskněte jednu z následujících ikon:



zastřežení v plném režimu,

- zastřežení v denním režimu,

zastřežení v nočním režimu.

i

Pokud chcete systém zastřežit okamžitě (bez doby pro odchod/ vstupního zpoždění), přidržte ikonu na 3 sekundy.

4. Spustí se procedura zastřežení bloku(ů).

2.1.1 Informace o odpojených zónách

Instalační technik může ústřednu nakonfigurovat tak, že pokud je v systému odpojena jakákoliv zóna v bloku, procedura zastřežení se nespustí, ale dojde k zobrazení terminálu s příslušnou hláškou:

"Odpojené zóny 1=Zastřežit 4=Odpojení" – můžete:

- stisknout **m** pro zrušení zastřežení,
- stisknout **1** pro spuštění zastřežování,
- stisknout 4^m pro spuštění funkce ODPOJIT (viz: uživatelský manuál k ústředně).

"Odpojené zóny 1=Zastřežit" – můžete:

- stisknout pro zrušení zastřežení,
- stisknout pro spuštění zastřežování.

2.1.2 Odmítnutí zastřežení

Instalační technik může ústřednu nakonfigurovat tak, že pokud je v systému narušena jakákoliv zóna v bloku nebo se vyskytuje porucha (včetně tamperu), procedura zastřežení se nespustí, ale dojde k zobrazení terminálu s příslušnou hláškou:

"Naruš zóna [číslo zóny]" - můžete:

- stisknout pro zrušení zastřežení,
- stisknout 4 gni pro spuštění funkce ODPOJIT (viz: uživatelský manuál k ústředně).

Systém lze zastřežit po odstranění důvodů narušení zóny, nebo zónu dopojit.

"Narušené zóny 1=Ok 2=Kontrola" – můžete:

- stisknout pro zrušení zastřežení,
- stisknout pro nucené zastřežení,
- stisknout ^{2abc} pro zobrazení narušených zón. Při prohlížení narušených zón, za předpokladu, že máte oprávnění ODPOJENÍ ZÓN, můžete zóny odpojit po stisku ^{4gn} (dojde k zobrazení hlášky vyžadující potvrzení operace, stiskněte ¹ pro odpojení zóny, nebo ** pro zrušení odpojování zóny).
- "Poruchy 1=Ok 2=Kontrola" můžete:
 - stisknout pro zrušení zastřežení,
 - stisknout pro nucené zastřežení,
 - stisknout ^{2 abc} pro zobrazení poruch.
 - *i* Do historie se zapíše informace o nuceném zastřežení.

2.1.3 Selhání procedury zastřežení

Servisní technik může nastavit ústřednu tak, že se procedura zastřežení nedokončí, pokud po ukončení odpočítávání doby pro odchod v bloku:

- Je v systému narušená zóna, která nebyla narušená při spouštění procedury zastřežení;
- Je v systému porucha, která se nevyskytovala při spuštění procedury zastřežení.

2.2 Odstřežení

Pokud je v systému poplach (paměť poplachu), odstřežením systému dojde současně ke smazání poplachu.



Stiskněte ikonu na hlavní obrazovce. V závislosti na stavu systému:

- Není žádný poplach (paměť poplachu) a 1 blok je zastřežen (uživatel má přístup k 1 bloku z daného dotykového panelu)
 - Blok bude odstřežen.
- II. V systému je poplach (paměť poplachu) a 1 blok je zastřežen (uživatel má přístup k 1 bloku z daného dotykového panelu)

Zobrazí se obrazovka "Mazání poplachu / Odstřežení". Stiskněte ikonu 📩

III. Není žádný poplach (paměť poplachu) a oba bloky jsou zastřeženy Zobrazí se obrazovka s výběrem bloků v podobě pole s popisem, můžete na toto pole

kliknout pro výběr, zda má být blok zastřežen (🏹), nebo ne 🥅.

Po výběru bloku, stiskněte 🔓

IV. V systému je poplach (paměť poplachu) a oba bloky jsou zastřeženy

Zobrazí se obrazovka "Mazání poplachu / Odstřežení". Stiskněte ikonu 💼 postupujte podle instrukcí v bodě III (výše).

2.3 Mazání poplachu (bez odstřežení)



Stiskněte ikonu

na hlavní obrazovce. V závislosti na stavu systému:

- Je poplach (paměť poplachu) a žádný z bloků není zastřežen Poplach bude smazán.
- II. Je poplach (paměť poplachu) a alespoň 1 blok je zastřežen

Zobrazí se obrazovka "Mazání poplachu / Odstřežení". Stiskněte ikonu X/7. Poplach bude smazán.



a poté



ĺ